

UNIVERSITÉ  
PERPIGNAN  
VIA  
DOMITIA



# Baby-TaLC2020

Corpus pour l'apprentissage-enseignement des langues :  
prise en compte des données, méthodologies et applications  
Colloque E-GRAPHELES – Perpignan – mai 2020

Sorbonne  
Nouvelle

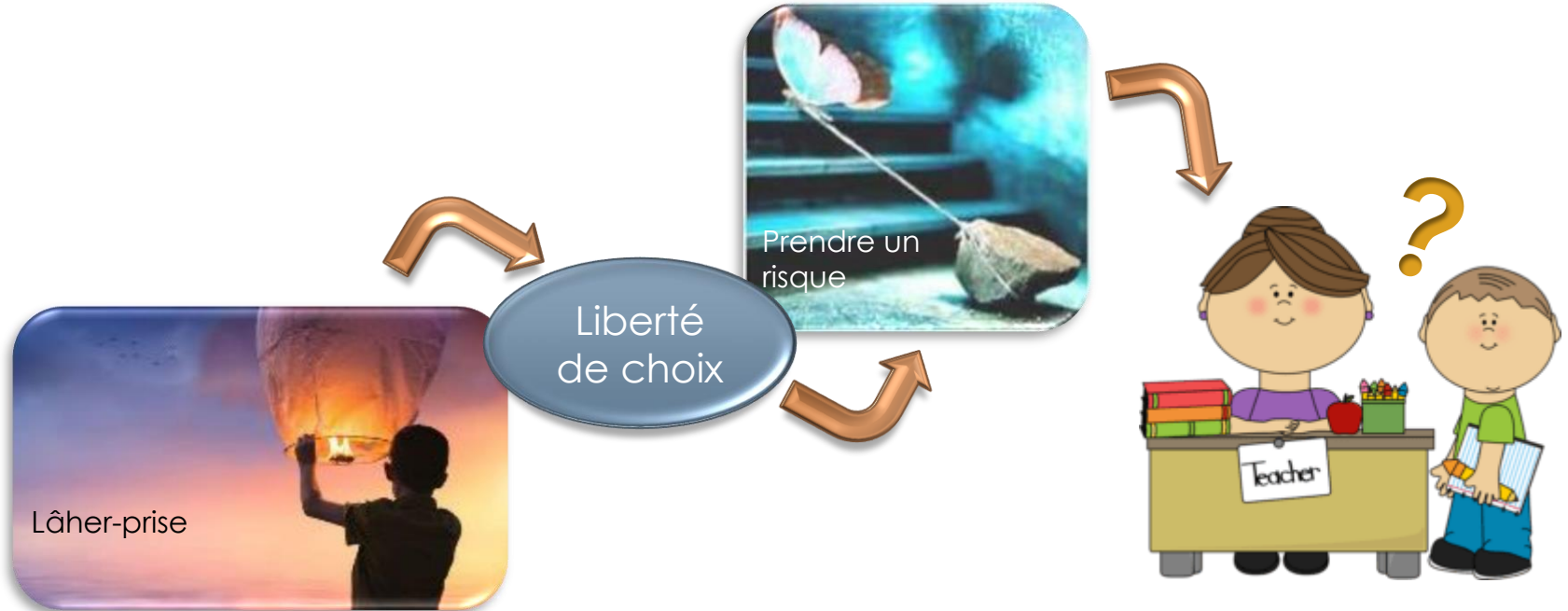
DILTEC - EA 2288  
Didactique des langues,  
des textes et des cultures

## *Lâcher-prise et Prendre un risque*

**Cristelle CAVALLA**



# LIENS



# Presentación

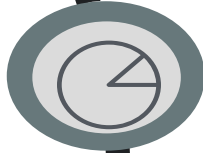


## 1 – COMPRENDRE L'UTILISATION DE CES PHRASÈMES EN LANGUE

COMPRENDER EL USO DE ESTAS FRASEOLOGÍAS EN EL LENGUAJE

COMPREENDER A UTILIZAÇÃO DESTAS FRASEOLOGIAS NA LÍNGUA

COMPRENDERE L'USO DI QUESTE FRASEOLOGIE NEL LINGUAGGIO



### 1.1 - Linguistique



### 1.2 - Didactique



## 2 – COMPRENDRE L'UTILISATION DE CES CONCEPTS DANS L'ENSEIGNEMENT

CAPIRE L'USO DI QUESTI CONCETTI NELL'INSEGNAMENTO

COMPRENDER EL USO DE ESTOS CONCEPTOS EN LA ENSEÑANZA

COMPRENDER A UTILIZAÇÃO DESTES CONCEITOS NO ENSINO

# Deux études antérieures

Avec Julie  
Sorba, 2017



**Prendre un bain, des risques ou la fuite: étude diachronique du figement**  
Cristelle Cavalla, Julie Sorba

► To cite this version:

Cristelle Cavalla, Julie Sorba. Prendre un bain, des risques ou la fuite: étude diachronique du figement. Francis Groszmann; Salah Mejjit; Inès Sfar. Phraséologie: sémantique, syntaxe, discours, Honoré Champion, pp.187-201, 2017, 9782745347787. hal-01768005

Avec Isabelle  
Capron-Puozzo,  
2018



**Le lâcher-prise, un microprocessus conatif nécessaire à la créativité dans l'apprentissage ?**  
Isabelle Capron Puozzo, Cristelle Cavalla

► To cite this version:

Isabelle Capron Puozzo, Cristelle Cavalla. Le lâcher-prise, un microprocessus conatif nécessaire à la créativité dans l'apprentissage?. Françoise Berdal-Masty. Emotissage - Les émotions dans l'apprentissage des langues, Presses Universitaires de Louvain, pp.129-139, 2018, 978-2-87558-095-7. hal-01890668

# Définitions



## Lâcher-prise

« abandonner »

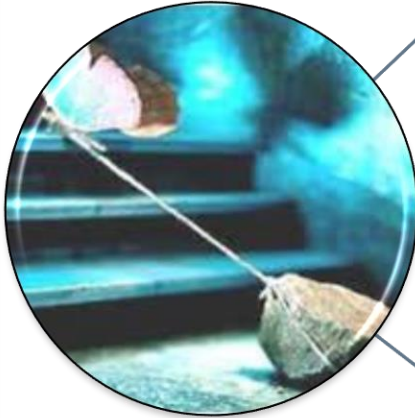
en psychologie : fait de se détacher d'une cause de stress



## Prise de risques

accepter un danger, un inconvénient plus ou moins prévisible

# Méthodologie



## Linguistique de corpus

- Lexicoscope
- Corpus français de Leipzig

## Didactique des langues

- Émotions
- approche multivariée

## Sciences de l'éducation

- Type d'enseignants
- Objectifs formations

Micro



Méso



Macro

# Résultats études antérieures

# Côté sémantique

## *Prendre un risque*

Aspects sémantiques

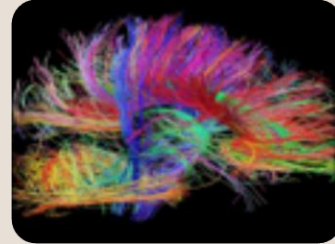
- Danger : négatif, intense
- Discours financier : positif





# Côté sémantique

## Le lâcher-prise



Abandon  
Abandono  
Abbandono

Détente  
Relajación  
Relaxamento  
Relaxamento

Écoute  
Ascoltare  
Ouça  
Escuchen

Conscience  
Consciência  
Coscienza  
Conciencia

Stress  
Estrés

# Côté didactique



# Presentación

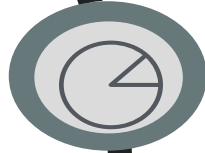


## 1 – COMPRENDRE L'UTILISATION DE CES PHRASÈMES EN LANGUE

COMPRENDER EL USO DE ESTAS FRASEOLOGÍAS EN EL LENGUAJE

COMPREENDER A UTILIZAÇÃO DESTAS FRASEOLOGIAS NA LÍNGUA

COMPRENDERE L'USO DI QUESTE FRASEOLOGIE NEL LINGUAGGIO



### 1.1 - Linguistique



### 1.2 - Didactique



## 2 – COMPRENDRE L'UTILISATION DE CES CONCEPTS DANS L'ENSEIGNEMENT

CAPIRE L'USO DI QUESTI CONCETTI NELL'INSEGNAMENTO

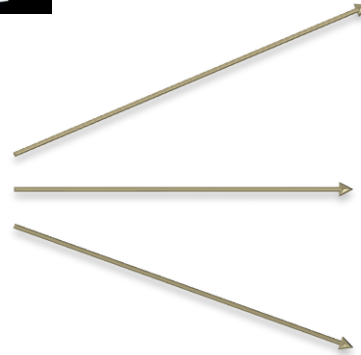
COMPRENDER EL USO DE ESTOS CONCEPTOS EN LA ENSEÑANZA

COMPRENDER A UTILIZAÇÃO DESTES CONCEITOS NO ENSINO

# À retenir



Corpus



**Discours négatif**

Sport

**Absence lexicale**

**Discours positif**

Détachement personnel

# Conséquences pour l'enseignement/apprentissage



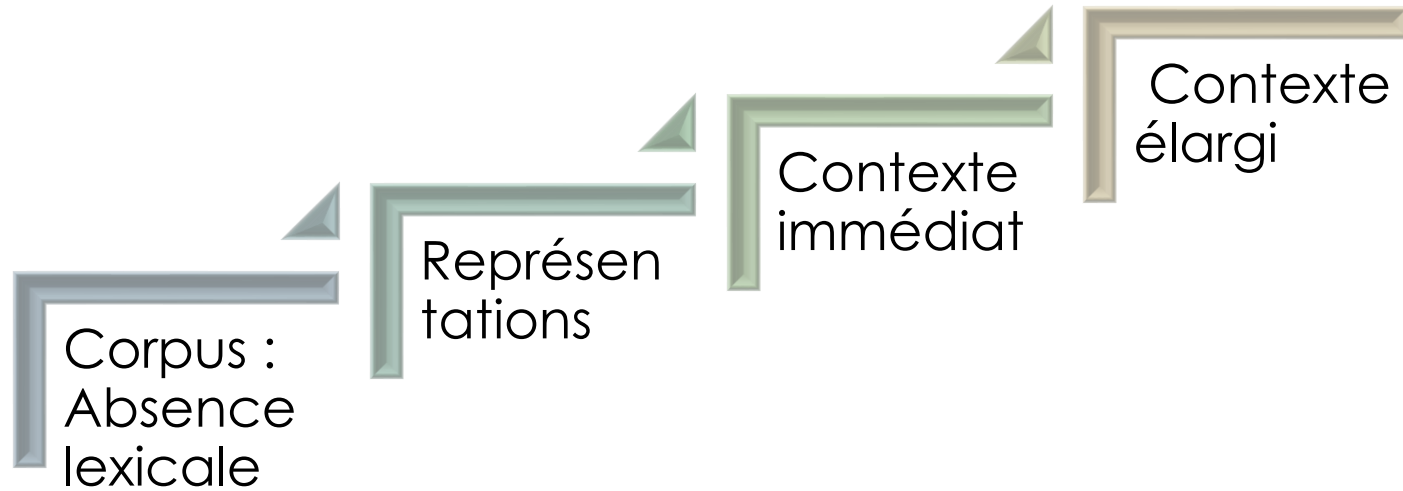
# Conséquences pour l'enseignement/apprentissage

**Lâcher-prise** pour se détacher du stress

Donc

**Prise de risque** car pas d'assurance sur  
conséquences

# Conclusion





# Baby-TaLC2020

Corpus pour l'apprentissage-enseignement des langues :  
prise en compte des données, méthodologies et applications  
Colloque E-GRAPHELES – Perpignan – mai 2020

Sorbonne  
Nouvelle

DILTEC - EA 2288  
Didactique des langues,  
des textes et des cultures

**MERCI**

*Lâcher-prise  
et*

*Prendre un risque*

**Cristelle CAVALLA**

[Cristelle.Cavalla@sorbonne-nouvelle.fr](mailto:Cristelle.Cavalla@sorbonne-nouvelle.fr)